

Az Aktív Közösségfejlesztés Arcai - Együtt Határok Nélkül Örkényben (No. 2013-0924) projektet az Európai Unió finanszírozta az „Európa a polgárokért” program keretében



Az 1. alprogram, 1.1. pályázati típusra vonatkozóan

„Testvérvárosok polgárainak találkozói”

Részvétel: a projekt lehetővé tette a találkozókat 265 állampolgár részvételével, akik közül 70 résztvevő Örkény .. (Magyarország),...40.. résztvevő Мали Иђош / Kishegyes (Szerbia), 40 résztvevő Miercurea Nirajului/Nyárádszereda (Románia) , 40 résztvevő Ulies /Kányád (Románia), 30 résztvevő Dvory Nad Zitavou (Slovakia), 45 polgár pedig Wörth an der Donau (Németország) testvérvárosait képviselte.

Helyszín/Dátumok: a találkozó helyszíne Örkény városa, Magyarország, 2013 július 11 2013 július 14 között.

Rövid összefoglaló: „Az Aktív Közösségfejlesztés Arcai - Együtt Határok Nélkül Örkényben különleges példája volt a polgárok találkozásának: 195 meghívott külföldi vendég és 70 helyi polgár aktív részvételével. Harmóniában az Európai Bizottság víziójával a 2013 Európai Polgárok Évében ez a Polgárok Találkozója kiváló lehetőséget adott a résztvevőknek az európai demokrácia alapértékeinek megismerésére és az aktív polgári részvétel formáinak gyakorlására.

A rendezvény számos tevékenységet ölelt fel: gazdag és változatos eseménysort, amelynek informális konferencia, műhelyviták, előadások, prezentációk és számos kulturális és sportrendezvény adtak tartalmat.

A nyitónap a fogalmi és elvi keretek tisztázását, valamint a rendezvény működési kereteinek véglegesítését szorgálta, számos különböző közösségfejlesztési és döntéshozatali modell bemutatásával.

A második nap műhelybeszélgetésekkel kezdődött az aktív állampolgári részvétel és az oktatás, valamint a munkaerőpiac témaköreiben. A napot magyar gasztronómiai est és táncház zárta.

A harmadik napot a sport és kulturális események sora töltötte ki: kézműves és helyi piaci bemutatók, valamint egy egész napos kulturális fesztivál, amelyet a “Együtt - Határok Nélkül Kulturális Est zárt le, amelyen a települések művészei és polgárai közös műsort adtak.

A negyedik, zárónapot egy fogathajtó-verseny és egy lovasbemutató zárta le.

A sikeres együttműködést és a további ambíciókat tükrözi, hogy a résztvevő települések polgármesterei Tematikus Testvérvárosi Hálózat alapító nyilatkozatot fogadtak el a rendezvény során.

Minden résztvevő köszöni az Európai Bizottság és az EACEA nagyvonalú támogatását.



Oktatásügyi és kulturális főigazgatóság

Kultúra program

Az Európai Bizottság, támogatást nyújtott ennek a projektnek a költségeihez. Ez a kiadvány (közlemény) a szerző nézeteit tükrözi, és az Európai Bizottság nem tehető felelőssé az abban foglaltak bármilyen felhasználásáért.

The project « Aspects of Active Community Development - Together without Borders in Örkény, (No. 2013-0924)» was funded with the support of the European Union under the Programme “Europe for Citizens”



Applicable to the Action 1, Measure 1.1

“Aspects of Active Community Development - Together without Borders in Örkény Town Twinning Citizens’ Meetings”

Participation: The project involved 265 citizens, notably 70 participants from the city of Örkény. (Hungary), ..40.. participants from Мали Иђош / Kishegyes (Serbia), 40 citizens from Miercurea Nirajului (Romania), 40 citizens from Ulies (Romania), 30 citizens from Dvory Nad Zitavou (Slovakia), 45 citizens from Wörth an der Donau (Germany)

Location/ Dates: The event took place in Örkény, Hungary, from 11/07/2013 to 14/07/2013

Short description: “Aspects of Active Community Development - Together without Borders” in Örkény has been a unique citizens’ meeting of over 195 invited foreign guests and 70 local citizens. In harmony with the Commission’ vision for the European Year of Citizens 2013, this Citizens’ Meeting provided an excellent opportunity for the participants to discuss some of the basic values of European democracy and tackles various aspects of active citizen-based community development.

The Meeting included a number of activities: it was a diverse and rich sequence of events combining elements of an informal conference, workshops, lectures, presentations, interactive cultural and sports events.

The opening day provided a conceptual kick-off meeting, presentations of various community development and decision-making models and has set the working framework of the citizens meeting.

The second day was dedicated to workshops on Educating for Participative Democracy and labor market issues, as well as a Hungarian Gastronomic Evening and a Folk Dance House programme.

The third day was dedicated to a set of sports and cultural activities and performances.

The programme included an artifacts exhibition and trade fair and a whole-day cultural festival ending with a „Together without Borders Cultural Evening”, where the artists of the twinned network gave a joint performance

The fourth and closing day was dedicated to a coach riding competition and an equestrian show involving the participants.

As a result of the successful co-operation and a reflection of future ambitions, the mayors of the participating local governments have agreed to form a Thematic Network for Town Twinning and have confirmed it in a Declaration of Will.

On behalf of all participants we wish to thank the European Commission and EACEA for its generous support.



Oktatásügyi és kulturális
főigazgatóság

Kultúra program

Az Európai Bizottság, támogatást nyújtott ennek a projektnek a költségeihez. Ez a kiadvány (közlemény) a szerző nézeteit tükrözi, és az Európai Bizottság nem tehető felelőssé az abban foglaltak bármilyen felhasználásáért.

2013 májusában érkezett meg a hivatalos értesítés Brüsszelből, hogy Örkény Város Önkormányzata 25.000 Eurós támogatást nyert el a februárban beadott Testvérvárosi Találkozó pályázatára. Örkény 7 testvértelepüléséről közel 200 vendég vett részt a rendezvénysorozaton. Voltak vendégeink Wörth an der Donauból, Németországból, Nyárádszeredáról, Erdélyből, Kányádról- Erdélyből; Kishegyesről-Szerbiából, Udvardról-Szlovákiából, Koszmacsról-Ukrajna, illetve Mezőkaszonyból szintén Ukrajnából. A vendég delegációk egy része már csütörtökön megérkezett Örkénybe. A szállásuk elfoglalása után vacsorával vártuk vendégeinket.

A pénteki napon Magyaros Esttel egybekötött Megállapodási ceremónia zajlott a szabadidő-központ kertjében. Már a reggeli óráktól nagy volt a készülődés, hisz magyaros ételekkel készültünk a testvérvárosok számára. Vendéglősleves készített Batta Péter valamint halászelevet Füzy Endre. Toros káposztát és csülökpörköltet főzött az örkényi nyugdíjas klub, Slambuccal örvendeztette meg az éhes szájakat Burok Laci bácsi. Az Esély Szociális Szolgálat sült oldalast, és ostoros kalácsot készített, míg Karsai Laci bácsi matutkát sütött tárcsán a vendégeknek. Grexa Lilian és Szeibert Etelka vareniki nevezetű ukrán étel különlegességet készített az egybegyűltek számára. A nagy magyaros gasztronómiai élmény előtt a szabadidőközpont parkjának színpa ára lépett a nyárádszeredai Bekecs együttes, a kishegyesi Rizgetős együttes, valamint Klymbusz Irina hegedűművész. Ezt követően testvérvárosaink aláírták az új pályázati együttműködésről szóló megállapodást. Ezután minden vendég megkóstolhatta a sok finomságot és kellemes baráti beszélgetéssel, majd közös zenéléssel, énekléssel záródott az este az örkényi dalárda közreműködésével, ahová becsatlakozott a két hegedűs is Nyárádszeredáról.

Szombaton reggel sok program várt a résztvevőkre. 9.00 órakor a sportpályán kezdetét vette a „Magyarok Világkupája” elnevezésű futballtorna. 13 csapat, Kányád, Marosvásárhely, Kolozsvár, Kishegyes, Udvard, Kaszony, Újságírók, Színészek, Magyar Labdarúgó Szövetség, Sport Tv, Magyarok Világtalálkozója és Örkény csapatának részvételével, izgalmas és színvonalas futball ünnepen vehettünk részt. Ezen esemény propagálására, a testvértelepülések ünnepélyes meghívására, Sztancsik József vezetésével Balassagyarmatról triatlonista csapat indult el az országhatárt körbetriatlonozni, valamint a futballtornán részt vevő határon túli településekre személyesen elvitték az esemény meghívóját. A meghívó átadása után minden testvérvárosból hoztak földet és a délután folyamán a testvériség parkjában a testvérvárosi polgármesterek közösen fát ültettek, ezzel is szimbolizálva a határon innen és túli magyarok összetartozását. A reggel folyamán a testvértelepülések meglátogatták a városi piacot, ahol több testvértelepülésünk kézművese is árulta a portékáját ezen a napon. 10.00 órától a szabadidőközpont Nagytermében konferencia vette kezdetét. Előadást tartott Turcsán János a térségi munkanélküliségről, foglalkoztatásról, valamint előadást tartott Zarándy Zoltán a részvételi demokrácia fontosságáról, illetve a Tematikus Hálózatépítéssel pályázattal kapcsolatban is hallhatott a közönség információt. 10.00 órától a sportpályától induló városnéző kisonnival szórakozhattak a gyermekek. A szabadidőközpont parkjában eközben a Térségi nyugdíjasok Találkozója és Kulturális csoportok bemutatója vette kezdetét. Ingyenes egészségbusz szűrően vehettek részt az érdeklődők, 12.00 órától ingyenes kéz és hátmasszázs zajlott az épületben, majd minden nyugdíjas résztvevőt megvendégeltünk egy gulyáslevesrel és lekváros buktával. Ünnepélyes eredményhirdetés keretében záródott a futballtorna. Örkény csapata első helyezést ért el. 16.00 órától fellépett Oszvald Marika Jászai Mari díjas operett énekesnő. Fergeteges műsort láthatunk a művésznőtől. A Délutáni „Együtt Határok Nélkül Örkényben testvérvárosi Kulturális Program” keretein belül fellépett Máté János kárpátaljai táncdalénekes előadós művész, az udvardi dalárda, Nyárádszeredáról a Bekecs Táncegyüttes, Kishegyesről a Rizgetős Táncegyüttes és népdalkórus, valamint Klymbusz Irina hegedűművész. Az esti nagy koncert előtt a Pittyendáre együttes műsora és táncbáza szórakoztatta a közönséget. Este fantasztikus élő koncertet adott Demjén Ferenc. A több mint 100 perces műsorában minden régi és új slágerét hallhattuk, úgy hiszem, hogy feledhetetlen élménnyel gazdagodtunk. A szombati programot, ahogyan azt már évek óta, a mindig látványos tűzijátékkal zártuk.

Vasárnap a Richlik kertben egész napos gyermekprogramok mellett Fogathajtó Bajnokság, Akadályhajtás, Vadász-hajtás, főzőverseny szórakoztatta a közönséget. Az egész napos ingyenes programokon minden résztvevő jól érezhette magát. A rendezvényt délután az ünnepélyes eredményhirdetés zárta. Délután a sportpályán ünnepélyes keretek között az Örkény SE férfi focistái átvehették a bajnokságban a harmadik helyezéért járó kupát és érmeiket, majd gálamérkőzés keretein belül búcsúztatták Batta Róbertet, Katona Zsoltot és Kovács Tamást. A Testvérvárosi delegációk többsége vasárnap hazautazott. Úgy érezzük, hogy vendégeink jól érezték magukat rendezvényeinken, hiszen örültek meghívásunknak, megköszönték a vendéglátást, a szervezést és elmondták, hogy mindennel elégedettek voltak, és azt is hozzátették, hogy a vendéglátás a „szokásos örkényi” volt.

video:

<http://www.youtube.com/watch?v=LjSiM2hA-Y4>

<http://www.youtube.com/watch?v=5hS0xgzHK-w>

<http://www.youtube.com/watch?v=18wovrv2CMI>

<http://www.youtube.com/watch?v=Jdnxc14bjvs>

web:

<http://orkenyiviteznepok.hu/node/36>

photo:

<http://orkenyiviteznepok.hu/kepgaleria>